



ASOCIAȚIA ECUMENICĂ
A BISERICILOR
DIN ROMÂNIA



MINISTERUL ADMINISTRATIEI
SI INTERNELOR
AGENTIA NATIONALA IMPOTRIVA
TRAFICULUI DE PERSOANE
PARTENER DE DISEMINARE
IN ROMANIA



EUROPEAN COMISSION -
DIRECTORATE-GENERAL HOME
AFFAIRS



**O PERSOANA INFORMATA ESTE O PERSOANA PROTEJATA:
CE TREBUIE SA STIU PENTRU A LUCRA
IN SIGURANTA IN GERMANIA?
NOI TE PUTEM AJUTA DACA DORESTI!**



„LĂMPĂȘ” FOUNDATION



VEREIN FÜR INTERNATIONALE
JUGENDARBEIT LANDESVEREIN
WÜRTTEMBERG



DIAKONISCHES WERK
BREMEN

CE URMĂRIM?

Proiectul „*O persoană informată este una protejată – Promovarea bunelor practici printr- o rețea europeană în prevenirea traficului de persoane cu scopul exploatării prin muncă – HOME/2010/ISEC/AG/THB-009*”, urmărește combaterea traficului de persoane în vederea exploatării forței de muncă, prin înființarea unei rețele interdisciplinare sociale, publice pentru cetățeni și prin elaborarea unei borșuri în mai multe limbi despre bunele practici în cadrul combaterii traficului de persoane pentru muncă forțată.

Proiectul este implementat prin **Organizația Ecumenică a Bisericilor din România - AIDRom**, în parteneriat cu alte trei organizații ce au experiență în domeniul mobilității în muncă și a respectării Drepturilor Omului în Europa:

Fundația „Lámpás”, Oradea, Romania
Verein für Internationale Jugendarbeit
Landesverein Württemberg, Stuttgart, Germania
Diakonisches Werk, Bremen, Germania

Partener de diseminare in cadrul acestui proiect este Agentia Nationala Impotriva Traficului de Persoane – ANITP

Proiectul face vizibil bunele practici existente, verifică aplicabilitatea acestora în alte state din spatiul European și contribuie la dezbaterile în cadrul UE referitor la această temă.

Prin acest proiect se încearcă crearea unui mecanism de cooperare între diverși actori: biserici, sindicate, ONG-uri, instituții publice, și de preiau astfel recomandările din ultimii ani formulate în cadrul „Zilei UE împotriva traficului de persoane”. Inovația în cadrul acestui demers în parteneriat este, de a aduce împreună biserica, sindicatele și părțile implicate ale statului.

Pentru mai multe informații referitor la acest proiect, vă rugăm să vizitați site-urile organizațiilor partenere:

www.aidrom.ro

www.lampas.ro

www.vij-stuttgart.de

www.diakonie-bremen.de

Elena Timofticiuc

Manager de proiect AIDRom

CONȚINUT

4 **INTRODUCERE**

6 **CAPITOLUL 1: ÎNAINTE SĂ PĂRĂSESC ȚARA...**

- A) CE ACTE TREBUIE SĂ IAU CU MINE?
- B) CAUT DE LUCRU
- 7 C) CAUT DE LUCRU PRINTR-O AGENȚIE DE RECRUTARE
- 8 D) DORESC SĂ LUCREZ CA ȘI SEZONIER
- E) AM O OFERTĂ DE LUCRU ÎN GERMANIA
- 9 F) SUNTEȚI DETAȘAȚI PENTRU O PERIOADĂ
 DETERMINATĂ ÎN GERMANIA
- G) DORIȚI SĂ DEVENIȚI LIBER PROFESIONIST (PATRON) ÎN GERMANIA
- 10 H) DORESC SĂ MĂ CĂSĂTORESC CU UN CETĂȚEAN GERMAN
 DACĂ M-AM DECIS, SĂ PĂRĂSESC ȚARA, DAU URMĂTOARELE
- 11 LISTĂ DE VERIFICARE

12 **CAPITOLUL 2: CÂND MĂ AFLU ÎN GERMANIA....**

- A) CE TREBUIE SĂ FAC ÎN PRIMUL RÂND?
- B) MUNCA ÎN GERMANIA
 - B1) PERMIS DE MUNCĂ (ARBEITSERLAUBNIS)
 - 14 B2) INFORMAȚII REFERITOARE LA CONDIȚIILE DE MUNCĂ
 - 16 B3) CONTRACT DE MUNCĂ
 - 18 B4) LIBER PROFESIONIST ÎN GERMANIA
 - 20 B5) RECUNOAȘTEREA ȘCOLILOR PROFESIONALE
- C) SĂNĂTATE
- 22 D) INFORMAȚII UTILE
- 24 E) ANUL SOCIAL VOLUNTAR (FSJ)/ AU PAIR
- 25 LISTĂ DE VERIFICARE

27 **ETAPELE TRAFICULUI**

29 **ADRESE UTILE**

INTRODUCERE

Traficul de persoane constituie o încălcare gravă a Drepturilor Omului și un atac la demnitatea și integritatea omului. Lupta împotriva traficului de persoane, protecția victimelor și drepturile acestora sunt țelurile principale atât ale organizațiilor neguvernamentale din România, cât și ale partenerilor noștri din Germania.

În ceea ce privește România, aceasta a devenit dintr-o țară de proveniență și de tranzit pentru traficul de persoane, tot mai mult un Stat-țintă.

Acest fenomen a tranzitat mai multe etape, care au fost generate de schimbările politice, sociale și economice de care România a fost afectată în ultimii ani.

Noi Vă oferim această broșură, deoarece dorim, să luați la cunoștință, că fiecare om are drepturi, iar o parte importantă a acestor drepturi o constituie dreptul la libertate și la integritate corporală.

Nimeni nu are dreptul:

- să vă oblige contrar voinței dvs. la muncă;
- să vă oblige la muncă prin amenințarea dvs. sau a familiei dvs.;
- să vă rețină pașaportul sau orice alt act de identitate, pentru a vă putea manipula.
- Să vă rețină salariul pentru munca despusă

Dacă vi s-a întâmplat unul din aceste lucruri, atunci sunteți victima unei grave încălcări ale Drepturilor Omului. Contactați-ne! Noi vă putem ajuta. Dorim, ca dvs. să fiți în siguranță. Aveți dreptul la un avocat.

De aceea, înainte să vă dați acceptul, dacă vi se oferă un loc de muncă ce pare avantajos, ar trebui să completați următorul chestionar:

V-ați căutat singur un loc de muncă?	NU	DA
Știți pentru cine și unde mergeți la muncă?	NU	DA
Aveți un contract individual de muncă?	NU	DA

Știți dacă aveți nevoie de un permis de muncă și cum îl primiți?	NU	DA
Cunoașteți adresa de domiciliu și numărul de telefon, la care puteți fi contactată?	NU	DA
Cunoașteți numerele de telefon a Ambasadei și a consulatelor României din țara în care vă veți deplasa?	NU	DA
Aveți cunoștințe de limba germană sau de o limbă de circulație internațională?	NU	DA
Știți unde trebuie să vă înregistrați ca persoană, după ce ați ajuns în țara unde veți lucra?	NU	DA
Știți unde și ce trebuie să apelați în caz de urgență?	NU	DA

Dacă ați răspuns cu NU la mai mult de o întrebare, atunci fiți foarte atenți! Ar putea să fiți în pericol!

În acest caz contactați Agenția Națională împotriva traficului de persoane – ANIP la numărul de telefon gratuit: 0800 800 678 (00)40 21 313 31 00 - apelabil din România și străinătate

În această broșură vă oferim informații care vă pot proteja împotriva exploatării prin muncă. Trebuie să știți, ce condiții trebuie să îndepliniți, pentru a primi un loc de muncă legal.

CAPITOLUL 1: ÎNAINTE SĂ PĂRĂSESC ȚARA ...

A) CE ACTE TREBUIE SĂ IAU CU MINE?

- **Pașaport sau carte de identitate, care este valabil încă cel puțin 6 luni**

Următoarele acte pot fi importante, pentru a găsi un loc de muncă calificat. Acestea trebuie traduse în limba germană și trebuie să fie legalizate la notar și necesită o apostilă! (în România acestea costă mai puțin ca în Germania!)

- Certificat de naștere
- Diplomă de absolvire a școlii
- Diplomă de absolvire a formării /calificării absolvite
- Diplomă de absolvire a facultății resp. universității (de ex. diplomă, licență...) și cuprinsul materiilor studiate
- La fel:
- Carnet de conducere (daca aveți)
- Card de sănătate european
- În multe cazuri este de folos, să aveți o adeverință de cazier de la poliție.
- Dacă doresc să rămân în Germania pe termen lung sau pentru totdeauna, ar trebui să iau cu mine și numărul meu de asigurare de pensie și documentele referitoare la cotizațiile prestate pentru asigurarea de pensie.

B) CAUT DE LUCRU:

ÎN ROMÂNIA SUNT DECLARAT ȘOMER ȘI IAU ALOCAȚIE DE ȘOMAJ.

Pentru ca să beneficiaz și în Germania mai departe de șomaj va trebui să depun la Oficiul de Șomaj din România o cerere prin formularul E 303 (în Germania acest formular este denumit PD U1). În decursul a 6 zile după sosirea mea în Germania merg cu acest formular la Agenția de Ocupare a Forței de Muncă (Agentur für Arbeit) și mă declar șomer și în căutarea unui loc de muncă. Prin acest demers eu

sunt asigurat medical și primesc un sprijin minim pentru perioada pentru care ași fi primit prestații și în România.

NU SUNT DECLARAT ȘOMER ÎN ROMÂNIA, DORESC SĂ-MI GĂSESC DE LUCRU ÎN GERMANIA.

În vederea căutării unui loc de muncă pot să călătoresc în Germania. Pentru aceasta trebuie să solicit la casa de asigurări de sănătate din România cardul european de sănătate. Cu acest card pot să merg în Germania la medic. Înainte să emigrez, trebuie să știu, unde voi locui , și trebuie să am suficienți bani pentru a trăi mai multe săptămâni sau chiar luni, până îmi voi găsi un loc de muncă.

C) CAUT DE LUCRU PRINTR-O AGENȚIE DE RECRUTARE A FORȚEI DE MUNCĂ:

- EURES este un portal european pentru angajatori și pentru cei care caută de lucru în UE. Acolo voi putea găsi multe oferte de lucru. Intermedierea este gratuită. www.ec.europa.eu
- Este greu de recunoscut dacă o agenție este serioasă sau nu.

Indicii asupra neseriozității agențiilor sunt:

- Dacă intermediatorul cere bani în avans sau dacă pentru actele pretinse fac datorii la el
- Dacă nu am voie să intru în mod personal în legătură cu angajatorul, dacă nu primesc adresa și numărul de telefon a angajatorului
- Dacă nu mi se oferă un contract de muncă și informații exacte asupra activității pe care o voi presta
- Dacă nu mi se oferă informații asupra cheltuielilor de cazare și întreținere
- Verificați prima oară dacă firma de recrutare de locuri de muncă este acreditată d.p.d.v. legal. Solicitați reprezentantului firmei
- Certificatul de înregistrare fiscală emis de Registrul Comerțului.

D) DORESC SĂ MUNCESC CA ȘI SEZONIER:

- Pot să caut un loc de muncă sezonier în Germania prin EURES sau ZAV (Zentrale Auslandsvermittlung): www.ec.europa.eu; ZAV: www.zav.de; 0049-(0)228-713 2000
- Munca sezonieră este posibilă în următoarele domenii: Domeniul agricol și forestier, hotelier și gastronomie, prelucrarea fructelor și a legumelor, la gatere.
- Am voie să fiu activ ca și lucrător sezonier max. 6 luni calendaristice pe an.
- Lucrul trebuie să fie cel puțin de 30 de ore pe săptămână la 6 ore de lucru pe zi.
- Trebuie să clarific în prealabil, dacă mi se acordă cazare, și dacă da, cât trebuie să achit pentru aceasta.

E) AM O OFERTĂ DE LUCRU ÎN GERMANIA:

- Angajatorul trebuie să-mi furnizeze informații (ce tip de muncă, orar de lucru, salariu...).
- Despre ce activitate este vorba? Trebuie să clarific, dacă pentru aceasta am nevoie de un permis de muncă. Nu am nevoie de permis de muncă, doar dacă am o facultate absolvită și doresc să muncesc în domeniul meu de activitate sau când lucrez ca și sezonier. (vezi capitolul 2 b.)
- Pentru toate celelalte locuri de muncă am nevoie de un permis de muncă! Angajatorul, sau eu personal trebuie să solicit acest permis la ZAV (Zentrale Auslandsvermittlung). Doar când l-am primit, ar trebui să mă deplasez în Germania și am voie să încep lucrul.
- Contractul individual de muncă îl semnez sau înainte de plecarea din România sau la sosirea în Germania. Contractul trebuie să fie redactat în limba germană și română (asta numai dacă îmi lipsesc cunoștințele de limba germană). Eu primesc un exemplar al contractului și permisul de muncă.
- Trebuie să clarific dacă trebuie să suport cheltuielile de transport în Germania.
- Trebuie să clarific, dacă mi se acordă cazare / întreținere și dacă trebuie să plătesc pentru acestea (cât?).

F) SUNTEȚI DETAȘAȚI PENTRU O PERIOADĂ DETERMINATĂ ÎN GERMANIA

- Asta înseamnă că angajatorul meu are sediul în România, dar mă trimite pentru o perioadă limitată la muncă în Germania, unde voi muncii pentru el la o altă firmă. În toată această perioadă angajatorul meu rămâne firma din România!
- Trebuie să clarific cu angajatorul meu detaliile plecării mele în străinătate. Acestea ar trebui să fie în completarea contractului de muncă deja încheiat și consemnate într-un așa numit contract de detașare și ar trebui să conțină următoarele puncte:
 - Numele și adresa angajatorului și ale angajatului
 - Locul de detașare
 - Durata detașării
 - Activitatea pe perioada detașării
 - Remunerație de lucru: Sumă, suplimente, alocații, bonificații, plăți speciale
 - Orarul de lucru
 - Perioada de concediu
 - Compensări la cheltuielile suplimentare (cheltuieli de călătorie, cazare, de mutare)
 - Continuarea lucrului și tipul activității la întoarcere
 - În orice caz este valabilă și se aplică legislația muncii din Germania!

G) DORIȚI SĂ DEVENIȚI LIBER PROFESIONIST (PATRON) ÎN GERMANIA

- Trebuie să fac dovada cunoștințelor de limbă germană
- Pentru anumite meserii este nevoie de o formare profesională de specialitate / calificare. Certificatele trebuie traduse în limba germană și trebuie să fie legalizate la notar!
- Pentru anumite domenii (de ex. gastronomie) trebuie să mă supun în Germania unui examen medical.
- Eventual va trebui să prezint un plan de afaceri (un concept și un calcul economic)

H) VREAU SĂ MĂ CĂSĂTORESC CU UN CETĂȚEAN GERMAN:

- Trebuie să aflați cât mai multe informații despre viitorul soț (loc de muncă, căsătoriile anterioare, adeverința de cazier și starea sănătății).
- Informați-vă asupra legislației (Dreptul Familiei) din țara unde vă veți deplasa, inclusiv asupra drepturilor asupra copiilor în caz de divorț.
- Informați-vă asupra tradițiilor și culturii țării, pe care o veți vizita.
- Întrebați, ce religie are soțul dvs.
- Trebuie să cunoașteți adresa exactă a viitorului soț. Rudele dvs. trebuie să cunoască și ele această adresă. Sunați-vă regulat rudele.

DACĂ M-AM DECIS, SĂ PĂRĂSESC ȚARA, DAU URMĂTOARELE INFORMAȚII APROPIAȚILOR:

- Dați informații asupra locului de muncă și asupra domiciliului unde vă veți afla (Numele și adresa firmei, număr de telefon, adresa viitoarei locuințe, etc.).
- Faceți copii după pașaport, carte de identitate, contractul de muncă.
- Conveniți pentru convorbirile telefonice asupra unei parole, pentru cazul în care vă veți afla în pericol.
- Faceți mai multe copii ale documentelor dvs. de călătorie și păstrați-le în locuri diferite.
- Nu dați actele dvs. de identitate nimănui (în afară de personale de la care vă așteptați).
- Învățați limba țării de destinație sau o limbă vorbită internațional
- Găsiți numărul de telefon al Ambasadei României din țara respectivă.
- Informați-vă care sunt organizațiile care oferă sprijin pentru emigranți.

LISTĂ DE VERIFICARE: CUM ÎMI DAU SEAMA, DACĂ MĂ AFLU ÎN PERICOL?

- Dacă mi se propune, să achit călătoria printr-un credit sau printr-un împrumut.
- Dacă mi se propune, să părăsesc țara cu ajutorul actelor false.
- Dacă documentele sunt elaborate în cel mai scurt timp și fără ajutorul meu.
- Dacă trebuie să semnez acte (contract de muncă, stat de plată etc.), pe care nu le înțeleg
- **Dacă locul de muncă oferit nu necesită formări specifice, cunoștințe asupra țării respective, sau experiență într-un anumit domeniu de activitate și dacă salariul oferit este foarte mare**
- Dacă mi se propune, să fiu cazată înainte de plecare într-o locuință.
- Dacă pe drumul spre Germania mi se interzice părăsirea mașinii în locuri publice.
- Dacă sunt sfătuită, să nu divulg informații despre plecarea
- Dacă mi se ia pașaportul sau actele mele de identitate (chiar dacă susțin că doresc să îl păstreze în siguranță).

CAPITOLUL 2: CÂND MĂ AFLU ÎN GERMANIA...

A) CE TREBUIE SĂ FAC ÎN PRIMUL RÂND?

În prima săptămână după sosirea mea ar trebui să mă înregistrez la Primărie (Rathaus) / Biroul pentru cetățeni (Bürgerbüro) / Biroul de evidență a populației (Einwohnermeldeamt). Pentru aceasta am nevoie de pașaport / carte de identitate și de contractul de închiriere. Voi primi o hârtie care atestă înregistrarea mea, precum și Freizügigkeitsbescheinigung (adeverința de liberă stabilire). Adeverința de liberă stabilire îmi este necesară pentru a putea urma un curs de germană și de integrare, precum și pentru a putea obține un permis de muncă.

Dacă mă aflu în căutarea unui loc de muncă atunci ar trebui să mă înregistrez la Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă ca fiind în căutare de lucru.

B) MUNCA ÎN GERMANIA

B1) PERMIS DE MUNCĂ (ARBEITSERLAUBNIS):

Cetățenii din România au până la data de 31.12.2013 doar un acces restrâns la piața muncii din Germania. Până atunci este necesar pentru multe domenii de activitate un permis de muncă.

CÂND NU AM NEVOIE DE UN PERMIS DE MUNCĂ?

- Când am terminat o facultate și doresc să mă angajez conform studiilor efectuate
- Dacă doresc să urmez în cadrul întreprinderii o școală profesională (cel puțin doi ani)
- Dacă lucrez ca și sezonier (recoltă, agricultură, gastronomie)
- Dacă mă aflu de 3 ani neîntrerupt în Germania (dovadă prin confirmarea înregistrării din partea primăriei /stării civile).

CÂND ESTE NECESAR UN PERMIS DE MUNCĂ?

- Pentru toate celelalte cazuri este necesar un permis de muncă.

CUM OBTIN UN PERMIS DE MUNCĂ (ARBEITSERLAUBNIS)

- Dacă am o ofertă de lucru, care necesită un permis de muncă, atunci angajatorul (sau eu personal) trebuie să trimită următoarele formulare către ZAV (Zentrale Auslandsvermittlung):
 - Cerere pentru un permis de muncă UE (formularul de cerere trebuie solicitat de la ZAV)
 - Fișa postului (formular găsiți la www.zav.de)
 - Schița contractului de muncă
 - Copie a adeverinței de liberă stabilire și a cărții de identitate
 - CV al profesiilor exercitate cu facerea dovezii calificărilor mele
- Procedura poate să dureze până la 4 Săptămâni. ZAV are o linie telefonică specială pentru întrebări: +49 (0)228 7132000.
- Dacă doresc să accept o muncă cu mult sub nivelul meu de calificare, probabil nu voi primi dreptul la muncă.
- Dacă mi se acordă permisul de muncă, pot să îmi exercit slujba din momentul eliberării acestuia. Tot începând din această zi ar trebui să am și contractul de muncă.

CE FAC, DACĂ NU PRIMESC PERMIS DE MUNCĂ?

- Dacă nu primesc permisul de muncă pentru acel loc de muncă, atunci nici nu am voie să lucrez acolo. Altfel primesc amenda de până la 5.000 Euro!!
- Deci trebuie să-mi caut un alt loc de muncă, pentru care nu am nevoie permis de muncă.

Important: Există două tipuri de permis de lucru. Mai întâi se obține un permis de lucru numai pentru un anumit loc de muncă. Dacă am lucrat un an de zile cu permis de lucru, atunci pot să depun o cerere la ZAV pentru eliberarea unui permis de lucru general și nelimitat.

B2) INFORMAȚII REFERITOARE LA CONDIȚIILE DE MUNCĂ:

SALARIU

MĂRIMEA SALARIULUI

- În Germania nu avem un salariu minim unitar. În multe domenii există salarii minime sau salarii colective de muncă, unde este stipulat, cât trebuie plătit. Pentru a afla ce salariu este stabilit tarifar sau care este remunerația uzuală, cel mai bine vă puteți informa la sindicatul de care a ținut negocierea. Dacă nu știți care este acela, întrebați la DGB (Dachverband der Gewerkschaften / Federația Sindicatelor din Germania), www.dgb.de
- Dacă salariul convenit este **cu 1/3** mai mic decât cel al colegilor sau cunoșcuților ce prestează aceeași muncă, ar trebui să cer ajutorul centrelor de consiliere sau ale sindicatelor pentru a negocia cu angajatorul, și dacă este necesar, să vorbesc cu un avocat pentru a acționa eventual în judecată.
- De regulă se convine asupra unui salariu brut (brutto), din acesta se scad asigurările sociale și impozitele. Iar mie mi se plătește un salariu net (netto).

CÂND ȘI CUM SE PLĂTEȘTE SALARIUL?

- Salariul nu se plătește în numerar ci se virează într-un cont.
- Salariul se plătește o dată pe lună, la mijlocul sau la sfârșitul lunii.
- De regulă veți primi lunar din partea angajatorului fluturașul de salariu, unde se poate vedea câți bani ați câștigat și câte contribuții salariale s-au plătit. Aproximativ 20% a salariului brut convenit se plătește diferitelor asigurări sociale (vezi mai jos).

IMPOZITE, CE SUNT PLĂTITE DIN SALARIUL BRUT

- Suplimentar sunt trase impozite direct de la angajator: Impozitul pe salariu (depinde de valoarea salariului brut, a categoriei de impozitare, nr. de copii), Taxa de solidaritate (5,5% din impozitul pe salariu), Taxa pentru biserică (evanghelic, catolic, iudaic: 8-9% a impozitului pe salariu).
- Venituri de până la ca. 8000 Euro pe an sunt scutite de impozite. Abia începând de la această sumă trebuie achitat impozitul pe salariu, care la început este de cca. 14% și crește odată cu creșterea veniturilor. Impozitul pe salariu este plătit direct de către angajator

și este notat ca atare pe fluturașul de salariu.

ASIGURĂRI SOCIALE, CE SUNT PLĂTITE DIN SALARIUL BRUT

- Angajatorul este obligat de lege ca în cadrul unei relații normale de muncă, să îl asigure pe angajat (obligativitate de asigurare socială). Cheltuielile sunt suportate jumi-juma de către angajat și de către angajator. Înscrierea în sistem și plățile vor fi efectuate direct de către angajator:

- ASIGURARE DE SĂNĂTATE

Angajatorul mă înscrie, iar după aceea primesc informarea prin poștă din partea asiguratorului de sănătate. Cam după patru săptămâni de la înscriere primesc un card de asigurare, cu care pot să mă prezint la medic. La fiecare primă vizită la medic la începutul fiecărui trimestru va trebui să plătesc totuși o „taxă de cabinet” de 10 Euro. Toate cheltuielile în caz de boală sau accident (vizita medicului la domiciliu, spitalizări, eventuale recuperări și tratamente) sunt suportate de către casa de asigurare de sănătate. Controale preventive vor fi suportate parțial, în funcție de fiecare asigurator în parte.

- ASIGURAREA DE PENSIE

Angajatorul mă înscrie și eu primesc un număr de asigurare socială, pe care trebuie neapărat să-l păstrez. Veți păstra același număr și dacă schimbați angajatorul. Dacă am lucrat minim 5 ani în Germania, am dreptul la pensie, care mi se va plăti începând cu vârsta de 65 ani. Odată pe an asiguratorul de pensii vă va informa despre stadiul contribuțiilor dvs. Aceasta servește mai târziu ca și dovadă, că aveți dreptul la o pensie. Când mă întorc în România, trebuie să iau cu mine actele emise de casa de asigurări de pensie din Germania. Contribuțiile și timpul de lucru petrecut în Germania vor fi validate și în România.

AJUTOR LA ÎNTREBĂRI REFERITOARE LA PENSII:

Sindicat (www.dgb.de) sau Deutsche Rentenversicherung (www.deutsche-rentenversicherung.de, Telefon: 0800 1000 4800, doar din Germania).

- ASIGURAREA DE ȘOMAJ

Cine a lucrat pentru cel puțin 12 luni cu toate contribuțiile de asigurare la zi, poate să solicite la Agenția Federală pentru Muncă (germ. Bundesagentur für Arbeit) bani de somaj. Atunci veți primi mai departe o parte din salariu (cca. 60%) pentru următoarele 6 luni; și contribuțiile pentru casa de sănătate și asigurarea de pensie vor fi plătite în continuare. Acest timp ar trebui să-l utilizez, pentru a urma un curs de germană sau unul de perfecționare.

-ASIGURAREA ÎMPOTRIVA ACCIDENTELOR

Împotriva accidentelor în timpul lucrului sau în timpul deplasării spre sau de la muncă fiecare angajat este asigurat printr-o asociație profesională. Care este asociația profesională, de care aparțineți, puteți găsi la www.dguv.de. Dacă am suferit un accident de muncă trebuie să îi comunic în orice caz medicului că accidentul / rănirea a avut loc la locul de muncă.

-ASIGURARE DE INVALIDITATE

Această asigurare ajută atunci când nu mai suntem în stare să ne îngrijim singuri și trebuie să fim îngrijiți. Ea va prelua atunci o mică parte a cheltuielilor pentru aceasta.

B3) CONTRACT DE MUNCĂ

De regulă la începutul lucrului la locul de muncă veți primi un contract de muncă în scris. Iar la patru săptămâni de la începerea lucrului angajatorul este obligat să notifice, semneze și să predea angajatului condițiile importante a convenției de muncă. Contractul de muncă trebuie să conțină următoarele:

Numele și adresa angajatorului și a angajatului

Data de începere și durata (pe perioadă nelimitată sau limitată începând cu... până la data de) angajării.

Tipul activității (descrierea sarcinilor)

Locul muncii

Mărimea venitului/salariului (de cele mai multe ori salariul brut)

Timpul de lucru pe săptămână, dacă sunt convenite ture de zi / noapte (în medie pot fi maxim 8 ore pe zi / 40 de ore pe săptămână). Dacă se muncește mai mult aceste ore suplimentare trebuie ori plătite ori compensate cu timp liber.

Concediu

Câte zile de concediu mi se cuvin ca și angajat.

Cel puțin 4 săptămâni pe an sunt prevăzute de lege, asta înseamnă 20 de zile lucrătoare, la o săptămână de lucru de 5 zile și 24 de zile lucrătoare la o săptămână de lucru de 6 zile.

Trebuie să mă pun de acord cu angajatorul, la ce dată voi lua concediu, el trebuie să aprobe concediu. Angajatorul poate să refuze cererea de concediu pentru o anumită dată, dacă de ex. are nevoie în luna august de toți angajații sau mult prea mulți colegi sunt deja în concediu. De regulă concediul anual trebuie totuși efectuat până la 31.3. a anului următor. Trebuie să fi muncit deja la el cel puțin 6 luni, pentru a putea beneficia de primul concediu la un angajator nou.

Perioada de demisie

De obicei termenul de preaviz e de 4 săptămâni, la sfârșitul lunii, până în data de 15 a lunii sau la sfârșitul trimestrului.

Femeile nu pot fi demise în timpul sarcinii și până la sfârșitul lunii a 4-a după naștere. Angajatorul trebuie să fie informat despre sarcină (în scris) sau la cel puțin 14 zile de când a emis decizia de demitere, pentru ca demiterea să devină nulă.

Pentru persoanele cu handicap intră în vigoare după îndeplinirea a 7 luni de relații contractuale de muncă o protecție specială împotriva demiterii.

Demiterea trebuie făcută în scris; dacă nu sunt menționate motivele, acestea pot fi solicitate tot în scris de la angajator.

Contestație: Pentru a contesta o demitere va trebui ca în termen de **3 săptămâni de la demitere** să contest asta la Tribunalul Muncii.

Dacă cele trei săptămâni au fost depășite demiterea devine valabilă. De aceea imediat după demitere luați legătura cu un centru de consiliere sau cu un sindicat, care, de regulă, vă consiliază în prima etapă în mod gratuit. Aici pot să vă ajute, să găsiți un avocat potrivit și să vă informeze asupra posibilităților de plată (de ex. Formular de cere-

re pentru asistență juridică gratuită sau consiliere juridică gratuită). Perioada de probă în timpul primelor șase luni se poate conveni asupra unei perioade de probă. Aceasta are voie să fie de maxim șase luni iar termenul pentru demisie este pentru ambele părți în această perioadă de doar 14 zile (deci nu până la sfârșitul lunii sau a 15-a a lunii). Femeile gravide beneficiază de protecție și pe perioada de probă. Sarcina trebuie comunicată angajatorului, asta este posibil și până la 14 zile după emiterea demiterii prin angajator – cel mai bine în scris.

Convenții speciale, cum ar fi cazare sau întreținerea pentru angajat prin angajator trebuie menționate separat. Ce se oferă exact și la ce preț? Cheltuielile trebuie să fie proporționale cu salariul și prestațiile oferite. Dacă simt că pentru o cameră mizeră sau mâncare rea trebuie să achit prea mult, pot să mă adresez unui centru de consiliere (vezi adresele). Pot afla, dacă valoarea chiriei corespunde prin Mieterschutzbund (Uniunea Chiriașilor)

www.mieterschutzbund.de.

De regulă astfel de convenții speciale ar trebui trecute și în calculul cheltuielilor salariale.

Muncă de probă - Atenție:

În anumite branșe este uzual, ca înainte să se încheie un contract, să se lucreze de probă pentru una sau două zile. Pentru aceasta deseori nu se primește salariu, poate, se plătesc cheltuielile de deplasare. O muncă neplătită pentru probă n-ar avea voie să dureze mai mult de două zile.

B4) LIBER PROFESIONIST IN GERMANIA

Pentru a lucra ca și liber-profesionist în cele mai multe meserii trebuie înregistrată o profesie (și: solicitarea unei autorizații pentru desfășurarea unei activități de liber-profesionist).

Unde mă înregistrez?

La Biroul comercial (Gewerbeamt), taxele sunt diferite de la oraș la oraș: Între 15 Euro și maxim 65 Euro.

Cu ce trebuie să mă prezint?

De cele mai multe ori este nevoie doar de formularul de înregistrare și de o carte de identitate și de confirmarea de înscriere a persoanei din partea primăriei (biroul pentru cetățeni, starea civilă). Pentru anumite meserii sunt necesare dovezi suplimentare (asupra pregătirii profesionale). Câteodată este necesar, să depui și un plan de afaceri (un concept și o calculație).

Când v-ați înscris pentru exercitarea unei profesii, informația este transmisă automat către **Administrația financiară** și către alte instituții precum camera de comerț și industrie sau camera meseriașilor. Totuși ar trebui imediat **să mă înregistrez și eu la administrația financiară.**

Contabilitate

Începând cu prima zi de activitate trebuie ținută evidența contabilă asupra tuturor veniturilor și cheltuielilor firmei, și trebuie păstrate toate documentele, chitanțele și facturile. Din profit va trebui să plătesc apoi impozit pe profit către administrația financiară. Declarația fiscală de venituri va fi completată de un liber-profesionist în fiecare an, indiferent dacă a făcut profit sau pierdere. Fără depunerea declarației fiscale administrația financiară va estima profitul meu, care poate este în realitate mult mai mic.

Asigurări:

Ca și liber-profesionist este obligatoriu, să îți faci o asigurare privată de sănătate. Contribuțiile diferă, pot să iei în calcul cam €200,- până la €250,- de Euro pe lună.

Persoana nu trebuie să încheie asigurare de pensie, răspundere civilă sau împotriva accidentelor, dar poate să o facă.

Atenție, există excepții: de ex. asistenții, moașele, pedichiuriștii etc. trebuie să se asigure împotriva accidentelor (www.freie-berufe.de).

Atenție: E 104 nu este valabil în Germania! Dacă sediul firmei este în Germania, atunci trebuie să fii asigurat cu o asigurare de sănătate germană.

Atenție la liber-profesionist fictiv:

Pe parcursul unui an trebuie să am mai mulți beneficiari / clienți. Dacă de exemplu doresc să lucrez independent ca și ajutor în casă, trebuie să lucrez în același timp pentru cel puțin 3 familii (beneficiari) diferite . Dacă prestez doar pentru un beneficiar, atunci asta este considerat a fi „liber/profesionism fictiv“. Asta înseamnă, că acel beneficiar este considerat a fi fost retroactiv un angajator și va trebui să achite toate asigurările sociale datorate. Iar eu, eventual, va trebui, să restitui retroactiv asigurări de până la 3 luni, în orice caz impozitele pentru salariul realizat. Dacă administrația financiară sau casa de asigurare de pensii au suspiciunea unei fraude, atunci eu cel mai bine mă duc la un centru de consiliere/sindicat.

B5) RECUNOAȘTEREA ȘCOLILOR PROFESIONALE

În Germania momentan se lucrează la o nouă procedură de recunoaștere a școlilor profesionale absolvite în străinătate. În funcție de fiecare land federal sunt responsabile de aceasta diferite autorități.

www.anerkennung-in-deutschland.de

C) SĂNĂTATE:

CAZ DE BOALĂ/ACCIDENT

- VIZITA LA MEDIC

Pentru o vizită la medic aveți nevoie ori de un card de asigurare a unui asigurator german sau de cardul european de sănătate emis de Casa Județeană de Sănătate de care aparțineți în România. Pentru prima vizita la medic pentru fiecare trimestru în parte se achită o taxă de 10 Euro (așanumita taxă de cabinet).

- ANUNȚAREA ANGAJATORULUI

Cine este angajat de mai mult de 4 săptămâni, va primi în caz de boală de la angajator plătit salariul integral încă 6 săptămâni. Pentru aceasta trebuie să depuneți la angajator o notificare adevărată care atestă incapacitatea de muncă (Krankmeldung) emisă de un medic;

cel mai bine încă din prima zi a bolii, cel târziu în a 3-a zi.

- **DACĂ NU SUNT ASIGURAT MEDICAL ...**

... pot să mă tratez în multe din orașe în mod gratuit și anonim (chiar și fără să se țină cont de situația de domiciliu). Informații găsiți la centrele de consiliere pentru emigranți și cei care depun cerere de azil sau pe următoarele pagini de internet:

www.malteser-migranten-medizin.de/mmm-vor-ort.html

www.gesundheitliche-chancengleichheit.de

CÂND SUNT ÎNSĂRCINATĂ ...

- Ar trebui să consult un centru de consiliere pentru gravide, care ar putea să-mi ofere răspunsuri la toate întrebările mele (sănătate, avort, ajutoare, bani...)
- Protecție față de a fi demisă: Dacă sunt angajată trebuie să anunț angajatorul, că sunt însărcinată și când este preconizată a avea loc nașterea. În timpul sarcinii, până la 4 luni după naștere și în timpul concediului maternal, nu am voie să fiu dată afară.
- **Concediul de maternitate (Mutterschutz):** Îmi este interzis, să lucrez 6 săptămâni înainte de nașterea preconizată și 8 săptămâni după naștere, voi primi însă salariul complet. În anumite meserii (de ex. educatoare, îngrijirea bătrânilor), este interzis, să mai lucrezi din motive de sănătate începând deja de mai devreme.
- **Concediul pentru creșterea copilului (Elternzeit)** Am voie, să iau concediu pentru creșterea copilului până la 3 ani, până poate să meargă la grădiniță. Asta trebuie convenit cel târziu cu 7 săptămâni înainte de expirarea perioadei de protecție maternală cu angajatorul (el nu are dreptul să refuze). Primesc mai departe un anumit procent din salariu.
- **Indemnizația de creștere a copilului (Elterngeld):** pot să solicit indemnizație în cazul în care nu lucrez deloc sau doar cu normă redusă. Primesc 65% din venitul meu inițial. Dacă venitul meu a fost foarte mic, primesc chiar și 100%. Minim voi primi 300 Euro. În acest timp, când primesc această alocație, nu am dreptul să lucrez mai mult de 30 de ore pe săptămână.
- Trebuie să solicit alocația pentru părinți cel târziu până la 3 luni

după naștere. Diferă de la o regiune la alta, unde depun cererea. Aici aveți lista care este autoritatea responsabilă din fiecare land federal: <http://www.elterngeld.net/elterngeldstellen.html>

- **Alocația pentru copii:** o solicit imediat după naștere de la Casa de asigurări pentru familie (germ. Familienkasse) sau Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă (germ. Agentur für Arbeit). Dacă copilul meu locuiește în România, dar eu ca și mamă mă aflu în Germania, pot să solicit creșterea cuantumului alocației pentru copii (asta înseamnă diferența alocației pentru copii din România până la valoarea care se acordă în Germania).

Dacă nu sunt asigurat medical, pot să mă înscriu la centre de consiliere / servicii de sănătate pentru oameni ce nu sunt asigurați medical. De ex.:

www.malteser-migranten-medizin.de/mmm-vor-ort.html

D) INFOMAȚII UTILE

DESCHIDEREA UNUI CONT

În Germania salariul nu se plătește în numerar, ci se virează într-un cont. Pot să deschid la orice bancă un cont curent, dar ar fi bine, să mă informez, cât de mari sunt taxele de administrare. Câteodată trebuie plătită o taxă lunară de administrare de cont (de ex. 6 Euro pe lună), alteleori trebuie plătit pentru fiecare tranzacție în parte. Într-un cont de economii pot să virez bani, dar nu pot să fac tranzacții.

Dacă doresc de exemplu, să ridic bani din străinătate, de ex. din România, de pe contul meu curent, de regulă acest lucru este taxat. (Excepție: la banca Postbank există cardul numit SparCard 3000, cu acest card poți să ridici oriunde în lume de 10x per an calendaristic bani în mod gratuit).

CURS DE INTEGRARE ȘI DE LIMBĂ GERMANĂ

Cu adeverința de confirmare a dreptului de ședere (Freizügigkeitsbescheinigung) pot să urmez un curs oficial de integrare și de limbă germană (Integrationskurs). Cursul este plătit din bani publici, drept

pentru care eu voi plăti doar 1 Euro pe oră (până și suma asta mi se poate acorda în anumite condiții, dacă de exemplu nu mi-o permit). În anumite cazuri sunt suportate și cheltuielile de transport. O listă cu cei care țin cursuri de limbă (de ex. VHS, IB, AWO, Diakonie, Caritas ...) poate să-mi fie pusă la dispoziție de centrele de consiliere pentru migranți.

CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE

Chiriile diferă, unele orașe sunt mai scumpe decât altele. De obicei la țară este mai ieftin. Regulă de bază: Chirii între 5 – 10 Euro pe metru pătrat sunt normale, mai mult de 11 Euro este deja scump.

Important: ce cheltuieli se mai adaugă la chirie? Încălzirea, apa (caldă, menajeră ...), curent, gunoi, câteodată cheltuieli cu administratorul, pentru lift, ...

Când mă mut trebuie să citesc contoarele pentru curent, apă și gaz și să îmi notez citirea!

Pentru curent, gaz și apă plătesc lunar taxe, care se estimează după consumul din ultimul an. Dacă consum mai puțin, mi se va restitui suma plătită suplimentar, dacă consum mai mult, la un an după ce m-am mutat trebuie să achit diferențele!

Chiria se plătește de obicei în fiecare 1. al lunii.

ALTE CONTRACTE

Mulți fac datorii, pentru că încheie contracte, pe care nu le înțeleg deplin, de ex. contracte pentru telefoane mobile, cablu TV, asigurări speciale sau card de credit. Nu ar trebui să închei un contract pe care nu îl înțeleg sută la sută!!!

CONDUSUL MAȘINII

Pot circula cu mașina înmatriculată în România până la 6 luni în Germania, perioadă după care trebuie să o înscriu și să o asigur în Germania. Perioada de asigurare din România se ia în calcul și aici. Permisul meu românesc de conducere este valabil în Germania; iar când expiră, trebuie să îl înnoiesc în Germania.

PRESTAȚII SOCIALE

Dacă am venit pentru un loc de muncă în Germania dar după aceea nu câștig suficient sau nu mai câștig deloc, sub anumite condiții pot

să solicit ajutor de la un JobCenter Hilfe (Centrul de Ajutor în căutarea unui loc de muncă) în vederea asigurării existenței mele de viață:

- dacă sunt angajat și salariul nu îmi ajunge, să supraviețuiesc
- dacă sunt independentă (m-am înregistrat în vederea prestării de servicii), dar venitul nu îmi ajunge, să supraviețuiesc
- dacă am ajutat un loc de muncă și am fost dată afară, fără să fiu eu de vină; atunci trebuie să mă declar imediat șomeră
- dacă am fost independentă dar a trebuit să renunț la mica mea afacere pe motiv de boală sau faliment; atunci trebuie să mă declar imediat șomeră

În aceste cazuri ar trebui să mă duc la un centru de consiliere, care m-ar putea sprijini la formularea cererilor pentru prestații sociale. Formulările sunt foarte complicate și cererile sunt de multe ori respinse.

E) ANUL SOCIAL VOLUNTAR (FREIWILLIGES SOZIALES JAHR) FSJ/ AU PAIR

Pot să petrec un an în Germania pentru a-mi îmbunătăți limba și a cunoaște mai bine cultura germană .

AU PAIR:

- Pentru tineri între 18 - 24 ani
- Au-Pair înseamnă de cele mai multe ori un an
- Trăiești într-o familie și te ocupi de copii și de menaj.
- Condiții: Cunoștințe de bază ale limbii germane
- Prestații: Familia oferă cazare și masă și bani lunari de buzunar (260 Euro) plus asigurarea - lucrez 6h/zi respectiv 30h/săptămână
- Pentru Au Pair am nevoie de un permis de muncă, pe care trebuie să îl solicite familia gazdă.
- Nu este bine, să îți cauți singură o familie pe internet - când apar probleme cu familia, nu te mai ajută nimeni. Este mai bine, să fi intermediată printr-o agenție acreditată.

În CAZ DE URGENȚĂ pot suna la: 0800 1110111 sau 0800 1110222

www.au-pair-vij.org

ANUL DE VOLUNTARIAT SOCIALE (FSJ):

- Pentru tineri până la vârsta de 27 de ani.
- Trebuie să ai cunoștințe de limbă germană.
- Lucrezi într-un centru social, de ex. casă de bătrâni, centru pentru persoane cu dizabilități etc.
- Anul de voluntariat social este de regulă de un an.
- Prestații: Bani de buzunar (cca. 200 – 300 €), se acordă de regulă și cazare

www.fsj-web.org; www.open-for-young-women.org

LISTĂ DE VERIFICARE:

CUM ÎMI DAU SEAMA, CĂ SITUAȚIA MEA DE MUNCĂ NU ESTE ÎN REGULĂ?

- Când nu am permis de muncă. Deoarece pentru cele mai multe locuri de muncă am nevoie de un permis de muncă. A lucra fără permis de muncă este ilegal. Sunt amendabil și pot primi o amendă de până la 5.000 Euro. Angajatorul poate fi amendat cu până la 500.000 Euro.
- Dacă mi s-a promis salariu care însă după prima lună de muncă nu mi s-a plătit. În Germania salariul se plătește în data de 15 sau la sfârșitul lunii.
- Dacă primesc salariul în mână, probabil că muncesc la negru. În cazul relațiilor oficiale de muncă salariul va fi virat în contul meu. Dacă primesc banii în numerar mai târziu nu voi putea dovedi, dacă și câți bani am primit!
- Dacă trebuie să lucrez în sărbătorile legale, duminica sau noaptea, ar trebui să primesc în mod normal sporuri.
- Dacă mi se rețin în mod automat din salariu bani pentru chirie, alimente, curent acestea trebuie să apară pe fluturașul de decont cu salariul. Dacă nu, este probabil, că sunt înșelat și plătesc mai mult decât trebuie. Pot afla de la un centru de consiliere pentru emigranți sau de la un sindicat cât se plătește uzual pentru astfel de servicii.
- Dacă mi se plătește doar o parte din salariu („avans”) și restul se reține – indiferent de motivul invocat.

DACĂ SITUAȚIA MEA DE MUNCĂ NU ESTE ÎN REGULĂ...

- când observ, că lucrez ilegal sau
- când constat, că nu îmi primesc salariul sau doar o parte din el sau
- când observ ,că primesc mai puțin salariu, decât mi s-a promis
- sau când primesc cu 1/3 mai puțin salariu decât colegii, care fac același lucru sau
- când trebuie să lucrez mult mai mult sau să fac altceva decât mi s-a promis,
- dacă lucrez mai mult de 8 ore pe zi sau 40 de ore pe săptămână ...

...atunci ar trebui să mă adresez unui sindicat sau unui centru de consiliere. Și fără să posed permis de muncă / permis de ședere eu pot să îmi solicit salariul în instanță!!

pentru a putea dovedi, ce s-a întâmplat cu adevărat, ar trebui să adun cât mai multe dovezi: Să fac poze de la domiciliu, de la locul de muncă, număr de înmatriculare; să păstrez SMS-urile/scrisorile/actele/mailurile; Numele și numerele de telefon ale șefilor, colegilor, cunoscuților, vecinilor,...care au participat de ex. la petreceri, care m-au văzut la locul de muncă sau care au avut experiențe similare; câteodată este de ajutor, să notezi conținutul discuțiilor împreună cu data și ora la care au avut loc, pentru a fi mai târziu credibil.

INFORMAȚII REFERITOARE LA TRAFICUL DE PERSOANE ETAPELE TRAFICULUI

1. RECRUTAREA

- se realizează prin promisiunea unui loc de muncă bine plătit, care nu necesită calificare profesională, și care în realitate este fals (babysitter, chelneriță, model, bucătăreasă, etc.), prin intermediul anunțurilor din ziare
- se prezintă "poveștile de succes" ale unor cazuri precedente de lucru în străinătate
- se utilizează metoda "lover boy" - victima se îndrăgostește de traficant urmând ca apoi să fie exploatată
- se promite asigurarea unor servicii medicale (tratamente, proteze, intervenții chirurgicale) pentru persoanele cu dizabilități
- se realizează prin intermediul anunțurilor matrimoniale
- se folosește șantajul

CINE POT FI RECRUTORII?

- Recrutorul poate fi independent (un individ) sau o firmă cu profil aparent de impresariat de plasare a forței de muncă în străinătate
- Recrutorii pot fi persoane cunoscute de către victimă, uneori chiar rude care inspiră încredere
- Recrutorii au de obicei ocupații legate de locuri unde există posibilitatea unui contact intens cu publicul: barman, taximetrist, vânzător, etc.

2. TRANSPORTUL

- de cele mai multe ori trecerea frontierei se face ilegal
- victima este sub influența iluziilor induse de traficant

3. ÎNROBIREA VICTIMEI

- se semnează contractele de muncă în aparentă avantajoase, dar care conțin prevederi înrobitoare
- se retine documentul de călătorie
- sechestrare
- amenințare, violență

4. VÂNZAREA VICTIMEI

se face între traficanți, fără știrea victimei
suma de cumpărare este inclusă în "datoriile" victimei de către traficant

DACĂ EȘTI ÎN PERICOL:

- Retine orice informație cu privire la locul în care te afli (adresă, telefon, nume);
- Cere ajutorul oricărei persoane cu care vii în contact;
- Transmite un mesaj de ajutor către o rudă apropiată sau un prieten din țară (prin telefon, e-mail, sms, etc.);
- Încearcă să evadezi și să contactezi instituțiile sau persoanele care ți-ar putea oferi ajutor (biserica, organizații bisericești, ambasada/consulatul român din țara în care te afli);
- Contactează poliția
- **În țară poți apela gratuit linia telefonică: 0 800 800 678**
- Sună la 112

ADRESE UTILE

Telefon în caz de urgență:

Poliție: 110

Ambulanța, Pompieri: 112

CENTRELE NOASTRE ÎN GERMANIA:

- Fraueninformationszentrum FIZ (Centrul de Informații pentru Femei) (Consiliere în limba română. Tematici: îngrijirea de bătrâni și gastro-nomie) Moserstr. 10, 70182 Stuttgart – 0049 (0) 711 23941-25, simo@vij-stuttgart.de
- Centrul de consiliere împotriva exploatării, Diakonie Bremen Blumenthalstr. 10, 28209 Bremen – 0049 (0)176 16384001, dreke@diakonie-bremen.de
www.diakonie-bremen.de

„AGENTIA NATIONALA ÎMPOTRIVA TRAFICULUI DE PERSOANE - ANITP“

Help Line: 0 800 800 678 - apel gratuit,

(00)40 21 313 31 00 - apelabil din România și străinătate

<http://anitp.mai.gov.ro/ro/>

CENTRELE NOASTRE ÎN ROMÂNIA:

- Centrul de Informare și Suport Comunitar AIDRom, Iași
- 4 Octav Botez Street, 700116 Iasi – 0040 (0) 743 575 765, aidrom.cisc@gmail.com
- Centru de Informare și Consiliere, Fundația Lampas
- strada Jean Calvin Street nr. 1, 410210 Oradea - 0040(0)764 043 989, ottilia.vura@open-vij.org ,
www.lampas.ro
- AIDRom
str. Halmeu Nr. 12, 021118, Sector 2,
- București – 0040 (0) 21 210 46 87; 0040 (0)21 210 72 55,
www.aidrom.ro

În fiecare regiune există un birou/persoane de contact.

Oradea: anitp.oradea@mai.gov.ro;

Iasi: anitp.iasi@mai.gov.ro

ALTE BIROURI DIN GERMANIA:

KOK

Oferă informații despre centrele de consiliere (în mai multe limbi) pentru femei din toată Germania www.kok-buero.de

Sindicate:

DGB – Deutscher Gewerkschaftsbund, informează asupra sindicatului responsabil din zonă și oferă consiliere: www.dgb.de

CENTRE DE CONSILIERE ALE SINDICATELOR PENTRU LUCRĂTORII DIN STRĂINĂTATE:

Frankfurt/Main

Gosia Zambron, Mihai Balan, DGB-Haus - Regionalbüro IG BAU,
Haus 2, Etage 2, Zimmer 2.204, Wilhelm-Leuschner-Straße 69-77,
60329 Frankfurt/Main,

E-Mail: mihai.balan@igbau.de; malgorzata.zambron@igbau.de

Limbi vorbite: Germană, polonă, română,

Tematici: Construcții, curățenie în clădiri

Hamburg

Jochen Empen, Arbeit und Leben Hamburg ,
Besenbinderhof 60, 20097 Hamburg

Telefon: 040 - 28401677,

Email: jochen.empen@hamburg.arbeitundleben.de

Limbi vorbite: Germană, polonă, engleză, bulgară, română (cu programare în prealabil), Tematici: Industria alimentară și de prelucrare a cărnii – consiliere pentru toate domeniile

BERLIN BRANDENBURG ANGAJATĂ DETAȘATĂ

Monika Fijarczyk, Doritt Komitowski, Bettina Wagner DGB-Haus ,
Keithstraße 1-3, 10787 Berlin Zimmer 314/315,

Telefon: 030 21240-145 , Fax: 030 21240-116

**CONSILIERE PASTORALE PENTRU ANGAJAȚI
(KATHOLISCHE BETRIEBSSEELSORGE)**

Betriebsseelsorge este o structură a Bisericii Catolice în Germania. Betriebsseelsorge oferă consiliere și sprijin tuturor persoanelor care au probleme la locul de muncă, indiferent de naționalitate și religie
Contact: www.betriebsseelsorge.de

AMBASADA ROMÂNIEI ÎN GERMANIA:

Dorotheenstr. 62-66, 10117 Berlin
Tel. 030- 2123 92 02,
office@rumaenische-botschaft.de,
www.berlin.mae.ro

**POT SĂ CAUȚI AJUTORUL ÎNTOTDEAUNA ȘI LA BISERICILE
ROMÂNEȘTI DIN GERMANIA:**

<http://www.mitropolia-ro.de>

ALTE INFORMAȚII :

www.open-for-young-women.org/ro
www.aktiv-gegen-frauenhandel.de
<http://www.onlineberatung-diakonie-baden.de/migrationsberatung/beratungsinhalte.html>

NOTES

Herausgeber:
AIDRom
Halmeu Street Nr. 12
021118, Sector 2,
Bukarest, Rumänien
www.aidrom.ro

Design:
MOKKA KONZEPTE
im Sirius Business Park
Rigaer Straße 1
D-28217 Bremen
www.mokka-konzepte.de



WITH THE FINANCIAL SUPPORT FROM THE PREVENTION OF AND FIGHT
AGAINST CRIME PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION
EUROPEAN COMMISSION - DIRECTORATE-GENERAL HOME AFFAIRS.
THIS PUBLICATION REFLECTS THE VIEWS ONLY OF THE AUTHOR,
AND THE EUROPEAN COMMISSION CANNOT BE HELD
RESPONSIBLE FOR ANY USE WHICH MAY BE MADE OF THE
INFORMATION CONTAINED THEREIN.